



## App StorySign

**Entwickler: Huawei; BDA (British Deaf Association), EUD (European Union of the Deaf), Penguin Books, Aardman Animations u.a.**

Das Medienberatungszentrum des Sonderpädagogischen Bildungs- und Beratungszentrums Luise von Baden hat sich die App Story Sign genauer angeschaut und kommt zu folgender Bewertung:

Story Sign ist eine gut gelungene App, die es ermöglicht, Kinderbücher in deutscher Gebärdensprache „vorzulesen“. Bislang gibt es fünf Kinderbücher, die von der App in DGS umgesetzt werden. Es wird jeweils das analoge Kinderbuch benötigt, um die App zu nutzen.

Die App kann kostenlos auf ein Endgerät (Smartphone, Tablet..) heruntergeladen werden. Mit der App StorySign wird dann der Text des analogen Buches Seite für Seite gescannt und in deutscher Gebärdensprache wiedergegeben.

Die gebärdende Kunstfigur Star, die den Text des Buches für den Leser übersetzt, verwendet die passenden Gebärden in korrekter Grammatik, so dass der Avatar gut vom gebärdensprachkompetenten Leser verstanden werden kann. Neben dem Avatar ist der Text auf dem jeweiligen Endgerät zu sehen und das jeweilige, gerade gebärdete Wort, wird im Text farbig hinterlegt. So kann der Leser parallel die gebärdete Geschichte schriftsprachlich verfolgen. Dabei kann die Geschichte mit der Pause-Taste unterbrochen oder mit der Zurück-Taste wiederholt werden.

Die App StorySign ist sehr einfach in der Handhabung und ansprechend für (vor allem gehörlose) Kinder verschiedenen Alters. Um den Text gänzlich zu verstehen, wird jedoch eine gewisse Gebärdensprachkompetenz vorausgesetzt.

Beim Einsatz im Kindergarten mit einem 6-jährigen Kind mit einer hochgradigen Hörbeeinträchtigung war zu beobachten, dass das Kind sehr positiv auf den Avatar (Star) reagierte. Allerdings konnte das Kind die Gebärdensprache noch nicht in dem Umfang verstehen, um alleine darüber das Bilderbuch zu begreifen. Zudem wird teilweise das Fingeralphabet benutzt, was ein Kindergartenkind noch nicht unbedingt beherrscht. Die App eignet sich allerdings hervorragend, um gemeinsam mit den Kindern die Gebärdensprache zu lernen und zu vertiefen.

In der Grundschule reagierte ein 12-jähriger gehörloser Junge zunächst gelangweilt auf das Kinderbuch, zeigte sich dann aber sehr beeindruckt von der Kunstfigur Star und konnte den gebärdeten Text gut verstehen.

### Fazit

Im Gespräch mit Fachlehrkräften, Sonderpädagoginnen und Sonderpädagogen wurde das Potential der App für die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten erörtert. Der Einsatz der App für Eltern von Kindern mit einer Hörbeeinträchtigung, die die Gebärdensprache lernen möchten, könnte ebenfalls hilfreich sein.

Körpersprache, Mundbild und Mimik des Avatars sind nicht ganz so ausdrucksstark wie die eines gebärdensprachkompetenten Menschen. Die gleichzeitige Darbietung von Gebärdensprache und Text unterstützt den Schriftspracherwerb.

Es ist zu wünschen, dass es bald eine Vielzahl von Bilderbüchern gibt, die von der App StorySign in Gebärdensprache übersetzt werden.

Trier, im September 2019

Nach der Stellungnahme des MBZ-Teams (Petra Weik-Goltz) des SBBZ Luise von Baden

Noëlle M. Soerensen